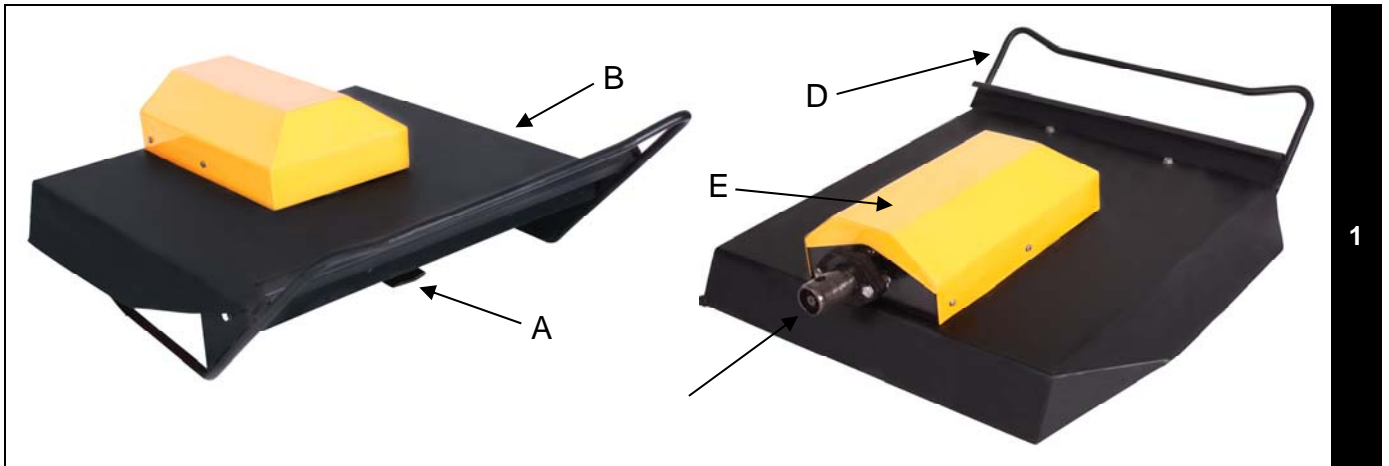


---

**DK** Betjeningsvejledning  
**GB** User Manual  
**DE** Bedienungsanleitung

# **Rotorklipper Rotary Mower Rotormäher**





Symboler / Symbols / Symbole

Symbol	DK	GB	DE
	<p><b>Fare:</b> Roterende kniv, hold hænder og føder væk. Risiko for personskade.</p>	<p><b>Hazard:</b> Rotating blade, keep hands and feet clear. Risk of personal injury.</p>	<p><b>Gefahr:</b> Rotierendes Messer! Hände und Füße fernhalten. Verletzungsgefahr.</p>

## DK Indholdsfortegnelse - "Original brugsanvisning"

Illustrationer .....	2
Symboler .....	2
Identifikation af maskinen .....	3
Betjening .....	3
Vinkling af rotorklipperen .....	3
Rengøring .....	3
Specifikationer .....	3
CE Overensstemmelseserklæring .....	6

### Identifikation af maskinen

1. Identifikation af maskinen
  - A. Kniv
  - B. Skjold
  - C. Tilkoblingsaksel
  - D. Beskyttelsesbøjle
  - E. Gearhus
  - F. Glideskinner

### Betjening

- ⚠ Inden brug skal alle fremmedlegemer fjernes fra området. Sten, glas, grene og lignende kan skade maskinen. Kontroller samtidig at alle bolte og efterspændt hvis nødvendigt.
- ⚠ Start motoren ifølge instruktionerne, i motorenhedsmanualen vær opmærksom på ikke at være i nærheden af maskinens bevægelige dele.
- ⚠ Flyt aldrig på maskinen mens motoren kører.
- ⚠ Maskinen skal slukkes når sikkerhedszonen i illustration. 2 forlades

ALLE PERSONER DER IKKE BETJENER MASKINEN SKAL HOLDE EN SIKKERHEDSAFSTAND PÅ 10 METER  
Maskinen kan næsten arbejde i alle former for vegetation.  
Maskinens kniv drejer med uret, hvilket betyder at maskinen kaster materialet ud til højre side.

Maskinen har et lavt tyngdepunkt og gode glideskinner. Dette gør maskinen velegnet til at arbejde på skråninger, med en hældning på helt op til 15%.

#### Advarsel:

Der må ikke arbejdes på skråninger stejlere end 15% da motoren i så fald vil mangle smøring og deraf tage skade.

Maskinens arbejdsbyrde bør ikke overgå rotorklipperen kapacitet. Dette sikres ved altid at rotorklipperen holder samme omdrejninger. Undgå at rotorklipperen går ned i omdrejninger. Nedgang i omdrejninger kan være tegn på overbelastning.

### Vinkling af rotorklipperen

På akslen til rotorklipperen (Illustration 1, figur C) er der lavet ud fræsning så rotorklipperen kan følge terrænets hældning.

### Rengøring

Efter endt brug bør maskinen rengøres. Brug en haveslange og spul jord og snavs af. Frigør rotorklipperen fra akslen og rens for senegræs m.m. Serienummeret må kun tørres over med en fugtig klud, da man ellers kan risikere, at serienummeret bliver beskadiget. Undgå at bruge en højtryksrens til rengøringen.

Tør altid rotorakslen grundigt efter rengøring og aftør akslen med olie for at mindske korrosion af akslen. Korrosion af akslen vil medføre vanskeligheder med sammenkobling af udstyr og motorenhed. Efterse kniven, og klippeskjold ved at afmontere rotorklipperen, og vende den om. Tjek for skader, revner eller rust. En sløv kniv kan slibes, men er kniven bøjet eller på anden måde skadet skal den udskiftet. Fjern senegræs der måtte sidde fast omkring knivakslen. Gearkassen er en vedligeholdelsesfri gearkassen og skal kun efterfyldes med fedt (Multifak 90306500) ved evt. udslip eller reparation.

### Specifikationer

Arbejdsbredde	Max 66 cm
Arbejdshøjde	10 cm
Vægt	31 Kg

### Reklamationsretten og generelle betingelser

Reklamationsperioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 2 år i EU. Maskiner solgt til erhvervsbenyttelse har 1 års garanti.

Reklamationen dækker mangelfuld udførelse dvs. fabrikationsfejl eller materiale- og funktionsfejl.

#### Forbehold og krav

Normal slitage og udskiftning af sliddele er IKKE omfattet af reklamationsretten.

Sliddele, hvor der IKKE garanteres for holdbarheden over 12 måneder:

- Knive
- Membraner/pakninger
- Lejer

#### Reklamationsretten omfatter IKKE fejl eller mangler opstået som følge af:

- Manglende service og vedligeholdelse
- Konstruktionsmæssige ændringer
- At maskinen har været udsat for ydre påvirkning
- Lakskader, skader på skjold, styr, paneler m.m.
- At maskinen er blevet misligholdt eller overbelastet
- Montering/anvendelse af uoriginale reservedele
- Andre forhold, som Texas A/S er uden ansvar for

Hvorvidt en sag er en garantisag eller ej, afgøres i hvert tilfælde af et autoriseret serviceværksted. Din købskvittering er gældende som garantibevis, hvorfor den altid bør gemmes.

**Husk:** Ved anmodning om garanti reparation, skal modelnummer, årgang og serienummer altid oplyses. Det kan findes på CE-mærket som sidder på skjoldet bag motoren.

*\*Vi forbeholder os ret til ændringer og tager forbehold for evt. trykfejl.*

## GB Contents - "Original User Manual"

Illustrations .....	2
Symbols.....	2
Identification of the machine.....	4
Operation.....	4
Angle of the rotary mower .....	4
Cleaning .....	4
Specifications .....	4
CE Declaration of Conformity .....	6

### Identification of the machine

1. Identification of the machine
  - A. Blade
  - B. Guard
  - C. Coupling shaft
  - D. Safety bar
  - E. Gear housing
  - F. Slide rails

### Operation

- ⚠ Before use, remove all foreign bodies from the area. Stone, glass, branches and similar can damage the machine. At the same time, check that all of the bolts are secure and tighten if necessary.
- ⚠ Start the engine in accordance with the instructions in the engine manual. Ensure that you are standing clear of all of the machine's moving parts when you start the engine.
- ⚠ Never move on the machine when the engine is running.
- ⚠ The machine must be switched off when leaving the safety zone shown in the illustration.

ANYONE WHO IS NOT OPERATING THE MACHINE MUST KEEP TO A SAFE DISTANCE OF AT LEAST 10 METRES. The machine can work in almost any form of vegetation. The machine's blade rotates clockwise, which means that the machine ejects material on the right side.

The machine has a low center of gravity and good slide rails. This means the machine is suitable for working on slopes with an incline of up to 15 %.

#### Warning

Work must not be carried out on slopes with inclines that are greater than 15%, because the engine will lack lubrication and consequently become damaged.

The machine's workload should not exceed the rotary mower's capacity. This is ensured by keeping the rotary mower always at the same rpm. Avoid the rotary mower head losing rpm. Reduced rpm can be a sign of overloading.

### Angle of the rotary mower

On the shaft of the rotary mower (illustration 1, figure C), the machine has been milled to allow the rotary mower to follow the ground's incline.

### Cleaning

The machine should be cleaned after use. Use a garden hose and rinse off soil and dirt. Free the rotary mower from the shaft and clean off grass residue, etc. Wipe clean the serial number using a damp cloth, otherwise the serial number can become damaged. Avoid using a high-pressure cleaner.

Always dry the rotary shaft thoroughly after cleaning and finish by wiping the shaft with oil to minimize corrosion on the shaft.

Shaft corrosion will lead to difficulties in connecting equipment and the engine unit.

Inspect the blade and cutting deck by removing the rotary mower and turning it over.

Check for any damage, cracks or rust.

A blunt blade can be sharpened, but a bent blade or a blade damaged in any other way, must be replaced.

Remove grass residue, which often sticks to the blade shaft.

The gearbox is a maintenance free gearbox and must only be refilled with grease (Multifak 90306500) at possibly spills or repair.

### Specifications

Working width	Max. 66 cm
Working height	10 cm
Weight	31 kg

### Warranty and general terms and conditions

The warranty period begins from the date of purchase and is valid for two years for private users in EU countries. Machines sold for commercial use have a one-year warranty.

The warranty covers substandard performance, i.e. manufacturing defects or material or functional defects.

#### Qualifications and requirements

Normal wear and the replacement of wearing parts are NOT covered by the warranty.

Wearing parts whose durability is NOT guaranteed to last more than 12 months:

- Blades
- Diaphragms/gaskets
- Bearings

#### The warranty does NOT cover defects or faults caused by the following:

- Lack of service and maintenance
- Design changes
- The machine has been exposed to external effects
- Damage to the paint, damage to the guard, handlebar, panels, etc.
- The machine has been misused or overloaded
- Fitting/use of non-original spare parts
- Other conditions, for which Texas A/S is not liable for

At all times, only an authorised service centre may determine whether a case is a warranty case or not.

Your purchase receipt is your proof of warranty. Therefore it must never be discarded.

**Remember:** When making a request for a warranty repair, always provide the model number, year and serial number. This can be found on the CE mark, which is on the guard behind the engine.

*\*We reserve the right to make changes and are not responsible for any printing errors.*

## DE - Übersetzung der Originalbedienungsanleitung

Abbildungen .....	2
Symbole .....	5
Zuordnung der Teile .....	5
Betrieb .....	5
Arbeitswinkel des Rotormähers .....	5
Reinigung .....	5
Technische Daten .....	5
EG-Konformitätserklärung .....	6

### Zuordnung der Teile

1. Zuordnung der Teile
  - A. Messer
  - B. Schutzabdeckung
  - C. Wellenkupplung
  - D. Sicherheitsbügel
  - E. Getriebegehäuse
  - F. Gleitschienen

### Betrieb

- ⚠ Entfernen Sie vor dem Gebrauch der Maschine alle Fremdkörper aus der Umgebung. Steine, Glas, Äste und ähnliche Gegenstände können die Maschine beschädigen. Prüfen Sie zudem, ob alle Schrauben fest sitzen. Ziehen Sie sie ggf. nach.
- ⚠ Starten Sie den Motor gemäß den Anweisungen in der Motoranleitung. Halten Sie sich von allen beweglichen Teilen der Maschine fern, wenn Sie den Motor starten.
- ⚠ Stellen Sie sich niemals bei laufendem Motor auf die Maschine.
- ⚠ Die Maschine muss vor dem Verlassen des Sicherheitsbereichs, siehe Abbildung, ausgeschaltet werden.

UMSTEHENDE PERSONEN MÜSSEN EINEN SICHERHEITSABSTAND VON WENIGSTENS 10 METERN ZUR MASCHINE EINHALTEN.

Die Maschine kann bei nahezu jedem Bewuchs eingesetzt werden. Das Messer der Maschine dreht sich im Uhrzeigersinn, d. h. dass das Schnittgut von der Maschine nach rechts ausgeworfen wird.

Die Maschine verfügt über einen niedrigen Schwerpunkt und stabile Gleitschienen. Damit eignet sich die Maschine auch für das Arbeiten an Hängen mit einem Gefälle von bis zu 15 %.

#### Warnung:

Arbeiten an Gefällen über 15 % sind nicht zulässig, da der Motor in diesem Fall nicht ausreichend geschmiert und damit beschädigt wird.

Die Arbeitslast der Maschine sollte die Leistung des Rotormähers nicht übersteigen. Dies erreichen Sie, indem Sie den Rotormäher immer bei der gleichen Drehzahl halten. Achten Sie darauf, dass sich die Drehzahl des Rotormähers nicht verringert. Eine geringere Drehzahl kann ein Anzeichen einer Überlastung sein.

### Arbeitswinkel des Rotormähers

An der Welle des Rotormähers (Abb. 1, C) ist die Maschine so ausgearbeitet, dass der Rotormäher der Bodenlinie folgen kann.

### Reinigung

Die Maschine sollte nach Gebrauch gereinigt werden. Verwenden Sie einen Gartenschlauch, um Erde und

Schmutz abzuwaschen. Lösen Sie den Rotormäher von der Welle und entfernen Sie alle Grasrückstände usw. Wischen Sie mithilfe eines feuchten Tuchs die Seriennummer ab, da diese ansonsten beschädigt werden kann. Verwenden Sie zum Reinigen keinen Hochdruckreiniger. Trocknen Sie die Welle des Rotormähers nach der Reinigung sorgfältig ab und verteilen Sie Öl auf der Welle, um Korrosion an der Welle vorzubeugen. Eine Korrosion der Welle führt zu Schwierigkeiten beim Verbinden von Maschine und Antriebseinheit. Nehmen Sie den Rotormäher ab und drehen Sie ihn um, um die Messer und das Mähwerk zu inspizieren. Achten Sie auf Schäden, Risse oder Rost. Stumpfe Messer können geschärft werden. Verbogene oder anderweitig beschädigte Messer müssen ausgetauscht werden. Entfernen Sie Grasreste, die sich häufig am Messerschaft festsetzen. Das Getriebe ist ein Wartungsfreitriebe und darf nur mit Fett (Multifak 90306500) aufgefüllt werden. Verschüttet oder repariert

### Technische Daten

Arbeitsbreite	max. 66 cm
Arbeitshöhe	10 cm
Gewicht	31 kg

### Garantie und allgemeine Geschäftsbedingungen

Die Garantielaufzeit beginnt mit dem Kaufdatum und beträgt für Privatpersonen in der EU zwei Jahre. Für den gewerblichen Einsatz verkaufte Maschinen haben eine Garantie von einem Jahr.

Die Garantie deckt mangelhafte Leistung, d. h. Herstellungs-, Material- und Funktionsfehler, ab.

#### Einschränkungen und Voraussetzungen

Normaler Verschleiß und der Austausch von Verschleißteilen sind von der Garantie ausgenommen.

Verschleißteile, für die eine Lebensdauer von über 12 Monaten **NICHT** garantiert werden kann, sind:

- Messer
- Membranen/Dichtungen
- Lager

#### Die Garantie deckt Mängel oder Schäden aufgrund folgender Ursachen **NICHT** ab:

- Mangelnder Service und Wartung
- Konstruktive Änderungen
- Äußere Einwirkungen auf die Maschine
- Schäden an Lack, Schutzabdeckungen, Griffen, Blechen usw.
- Missbrauch oder Überlastung der Maschine
- Anbau/Verwendung von Ersatzteilen von Fremdanbietern
- Weitere Umstände, für die Texas A/S nicht verantwortlich zu machen ist

In jedem Fall entscheidet allein die autorisierte Servicewerkstatt, ob ein Garantiefall vorliegt oder nicht. Ihre Kaufquittung gilt als Garantiebeleg. Bewahren Sie diese daher gut auf.

**Beachten Sie:** Geben Sie bei der Meldung eines Garantiefalls stets die Modellnummer, das Baujahr und die Seriennummer an. Diese finden Sie auf dem Typenschild an der Schutzabdeckung hinten am Motor.

*\*Änderungen und Irrtümer vorbehalten.*



Producent • Manufacturer • Hersteller

**Texas Andreas Petersen A/S**

Erklærer herved at materiel • Hereby certifies that the following • Erklært hermit, dass folgendes Produkt

**Rotorklipper • Rotary Mower • Rotormäher**

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver • Is in compliance with the specifications of following directives • den Bestimmungen folgender Richtlinien entspricht

**2006/42/EC**

**Texas Andreas Petersen A/S**  
Knullen 22 • DK-5260 Odense S

06.02.2018

Johnny Lolk  
Managing Director

**Responsible for documentation**  
Johnny Lolk